UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DEPARTMENT	Scienze Umanistiche
ACADEMIC YEAR	2017/2018
MASTER'S DEGREE (MSC)	MODERN LANGUAGES AND LITERATURES IN THE WEST AND IN THE EAST
SUBJECT	SPANISH LANGUAGE AND TRANSLATION 2 - ADVANCED LEVEL
TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY	C
AMBIT	20941-Attività formative affini o integrative
CODE	16374
SCIENTIFIC SECTOR(S)	L-LIN/07
HEAD PROFESSOR(S)	PRESTIGIACOMO Professore Ordinario Univ. di PALERMO CARLA
OTHER PROFESSOR(S)	
CREDITS	6
INDIVIDUAL STUDY (Hrs)	120
COURSE ACTIVITY (Hrs)	30
PROPAEDEUTICAL SUBJECTS	16362 - SPANISH LANGUAGE AND TRANSLATION I - ADVANCED LEVEL
MUTUALIZATION	
YEAR	2
TERM (SEMESTER)	1° semester
ATTENDANCE	Mandatory
EVALUATION	Out of 30
TEACHER OFFICE HOURS	**PRESTIGIACOMO CARLA** Wednesday 16:00 17:30 Online. Codice Teams 65l76qrLa prenotazione e obbligatoria

PREREQUISITES	Level B2/C1 (Lingua e trad. spagnola I, livello avanzato)
LEARNING OUTCOMES	KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING: Student demonstrates good knowledge and understanding of formal and informal, academic, written and spoken language associated with the first year of the CdLM. These abilities let the student express original ideas, even in a research context. The full achievement of the skills of a C1 level is expected. APPLYING KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING: Students must know how to apply their knowledge, showing good capacity 'in the use of theoretical tools acquired during the course. In particular, they will be able to develop a critical discourse on specialist topics. In addition, students must be able to express their opinion on different documents and communicative situations. They will be able to apply theoretical instruments of analysis on journalistic texts. MAKING JUDGMENTS: Student learns a methodology of analysis / synthesis of the linguistic and discourse subjects of the course. Students must demonstrate the ability to integrate knowledge and manage complexity, as well as to make judgments on the basis of limited or incomplete information, including reflection on social and cultural responsabilities related to the application of their knowledge and judgment. COMMUNICATION: the student can interact with Spanish or Latin American native speakers, in formal, formal, job… contexts. In particular, they must acquire argumentative skills (in both written and oral communication) of the C1 level. LIFELONG LEARNING SKILLS: Ability to transfer the content acquired during lessons and exercises to an interdisciplinary perspective. Students must have developed those learning skills that allow them to continue studying autonomously.
ASSESSMENT METHODS	Oral exam: The assessment is carried out of thirty. Description: Evaluation is carried out through an interview to verify not only the acquisition of C1 level, but also the theoretical subjects (discourse analysis) of the course. 1-The interview, in Spanish, lasts 10-15 minutes. It is constituted by the exposition (also with informatic tools -powe point- and/or and "index" of a text analysis. The text is chosen by the student, among the discursive genres studied during the course. The teacher can make 2-3 specific questions about relevant elements of the text (e.g. modality, fallaciae…). The assessment is carried out of thirty. Students will have a mark out of thirty according to the following criteria: 30- 30 cum laude: good knowledge of the topics, excellent language, good analytical ability, the student is able to apply knowledge to solve the problems proposed 26-29: Good mastery of the subjects, full ownership of the language, the student is able to apply knowledge to solve problems proposed 24-25: Basic knowledge of the main topics, discrete properties of language, with limited ability to independently apply the knowledge to the solution of the proposed problems 21-23: the student has not fully mastered the proposed topics but possesses the basic knowledge, sufficient language, poor ability to independently apply the knowledge 18-20: very limited knowledge of the basic topics and the technical language, very little or no ability to autonomously apply the knowledge acquired Fail: he does not have an acceptable knowledge of the contents of the topics covered in the teaching
EDUCATIONAL OBJECTIVES	The course aims to deepen linguistic and metalinguistic knowledge in the analysis of oral and written argumentation, with particular reference to the theory of discourse analysis and argumentation. As for linguistic and pragmatic-cultural skills, the student must acquire the ability to interact in any communicative context, even specialist.
TEACHING METHODS	Frontal lessons (II semester) + excercises with native speakers (I and II semester) The course consists of the following components: a) Lectures held by the professor (II semester) in Spanish. Attendance is obligatory. b) Practical exercises (= Esercitazioni) with native Spanish teachers for the whole academic year. Student's progress will be monitored through the practical exercises (Level C1), according to a growing difficulty level.
SUGGESTED BIBLIOGRAPHY	TESTI CONSIGLIATI 1.Calsamiglia, H. y Tuson, A. (1999). Las cosas del decir. Manual de analisis del discurso. Barcelona: Ariel Lingüistica. 2.Tutti i materiali utili per la redazione dell'analisi del testo sono disponibili online nella pagina del docente Per approfondimenti: 1.Fuentes Rodriguez, Catalina; Alcaide Lara, Esperanza (2002), Mecanismos

	Lingüisticos de la persuasion, Madrid, Arco/Libros. DICCIONARIOS 1.Fuentes Rodriguez Catalina (2009), Diccionario de conectores y operadores del español, Madrid, Arco/Libros. (consultabile in Biblioteca Dip.to Scienze umanistiche, P.zza Sant'Antonino, 1) 2.Briz, A., Pons, S. y Portoles J. (coords.) (2008). Diccionario de particulas discursivas del español, (DPDE). En linea, direccion electronica: www.dpde.es

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
4	DIscourse analysis introduction
4	Text types . Argumentative text
4	Superstructure, macrostructure and microstructure in written and oral texts
10	Argumentative text
4	persuasive strategies
4	(Im)politenesss and argumentation